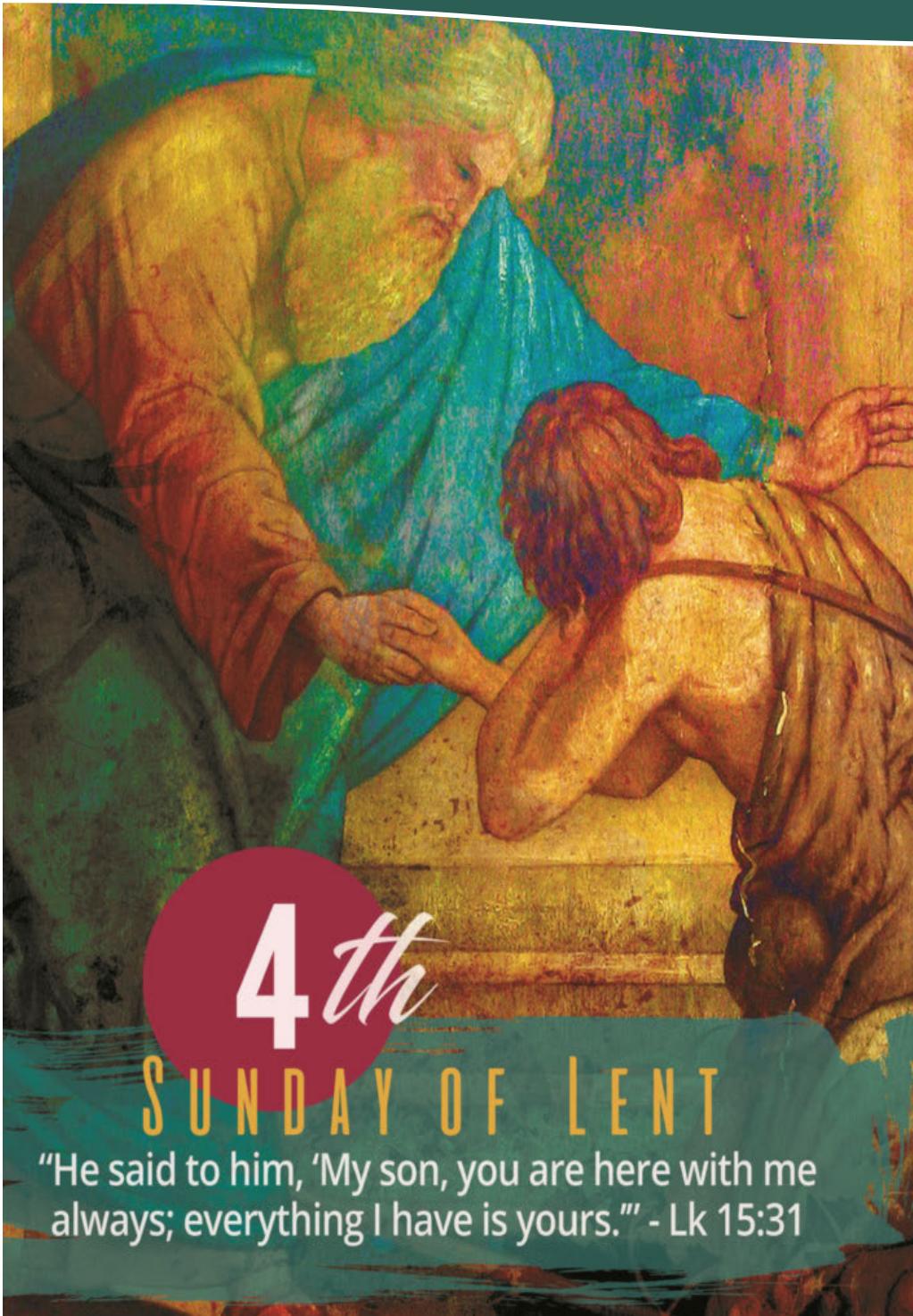


Saint William Parish



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8 am
Wednesday 8:30 am with school

Masses on weekend:

Sat. 4:30 pm, Sun. 7:30 am, 12 pm

Confession:

Saturday 3-4 pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm
Piątki 7 pm

Msze w niedziele:

9 am i 1:30 pm

Spowiedź:

Sobota 3-4 pm
Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes 7 pm

Misa en Domingo:

10:30 am

Confesiones:

Martes 6:15-6:45 pm
Sabado 3-4 pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

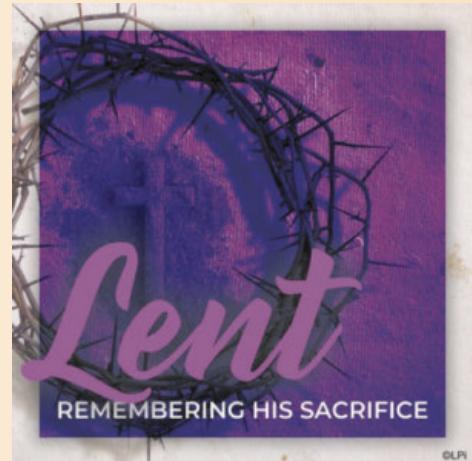
March 27, 2022



4 th Sunday of Lent

Many of us know today's Gospel parable as the parable of the prodigal son, but it is in fact the parable of a merciful father who represents the true face of God. We know this parable well, when a father with two sons allows the younger one to leave, so that the same, after wandering and revolting in life, will see his mistake of leaving the family home and decide to return home being completely changed. The older brother, who had no such chance of dismissing and squandering some of his fortune, rightly seems to sue and hold a grudge against his father for his unfair conduct. For the father takes in the younger fugitive with tender love and makes a feast for him. Everything seems to turn against the father's goodness, which from the point of view of human righteousness seems illogical and wrong. However, the divine point of view represented by the father of the parable is different. God seems to waste here in order to regain what was lost. In his love, he allows man to depart from the source of his love, but suffers because of it and always waits, trusting that he will return one day. The moment of his return is his greatest family holiday, for which it is worth sacrificing the most fattened calf. We humans do not understand this divine conduct, and like an older brother we rebel, demanding purely human justice. If God followed our logic, none of us would be saved. This is the lesson of God's mercy that Jesus Christ shows us today in his amazing parable. It was this goodness and mercy that allowed the Israelites, despite their unfaithfulness, to enter the Promised Land and taste its fruits, which is mentioned in today's first reading. For in Jesus Christ, God shows mercy to all, "not recognizing human sins."

Fr. Ryszard Groń



Monday, March 28: For hope – Scripture: Zephaniah 3:17

Dear God, may I always hope for the best, believe in the best and work for the best in all circumstances.

Tuesday, March 29: To learn from pain – Scripture: Genesis 50:20

Dear God, I don't want my pain to be wasted. Let me learn from it and unite it to Christ's pain.

Wednesday, March 30: To believe that God is good – Scripture: Numbers 14:18

Dear God, open my eyes to see your unconditional love for me.

Thursday, March 31: To affirm faith in myself – Scripture: 2 Corinthians 5:17

Dear God, help me believe that with your help, I have the inner strength to change.

Friday, April 1: To count blessings – Scripture: 1 Thessalonians 5:18

Dear God, let me count my blessings, not my burdens.

Saturday, April 2: To be an encourager – Scripture: Hebrews 10:24

Dear God, I know that more people give up and give in due to lack of encouragement, so let me be an encourager.



4 Niedziela Wielkiego Postu

Wielu z nas zna dzisiejszą przypowieść ewangeliczną jako przypowieść o synu marnotrawnym, ale w rzeczywistości jest to przypowieść o miłosiernym ojcu, który reprezentuje prawdziwe oblicze Boga. Dobrze znamy tę przypowieść, kiedy to ojciec mający dwóch synów pozwala odejść młodszemu, by ten sam po tułaczce i hulankach życia dojrzał swój błąd opuszczenia domu rodinnego i zdecydował się powrócić do domu będąc całkowicie odmieniony. Starszy brat, który nie miał takiej szansy oddalenia i roztrwonenia części swego majątku, słusznie wydaje się skarżyć i mieć pretensję do ojca za jego niesprawiedliwe postępowanie. Ojciec bowiem przygarnia młodszego uciekiniera z czułą miłością i wyprawia dla niego uczęzę. Wszystko zdaje się obracać przeciw dobroci ojca, która z punktu widzenia ludzkiej sprawiedliwości, wydaje się nielogiczna i niesłuszna. Jednak Boski punkt widzenia, który reprezentuje ojciec przypowieści, jest inny. Bóg zdaje się tu tracić, by odzyskać to, co było stracone. W swej miłości pozwala człowiekowi odejść od źródła jego miłości, ale cierpi z tego powodu i zawsze czeka ufając, że kiedyś powróci. Moment powrotu jest dlań największym świętem rodzinnym, dla którego warto poświęcić najbardziej utuczone cielę. My ludzie nie rozumiemy tego boskiego postępowania i jak starszy brat się buntujemy, domagając się czysto ludzkiej sprawiedliwości. Gdyby Bóg kierował się naszą logiką, nikt z nas by nie ocalał. Taką lekcję Bożego miłosierdzia pokazuje nam dziś Jezus Chrystus w swej niesamowitej przypowieści. To właśnie ta dobroć i miłosierdzie sprawiły, że Izraelici mimo swej niewierności, mogli wejść do ziemi obiecanej i zakosztować jej owoców, o którym mówi dzisiejsze pierwsze czytanie. W Jezusie Chrystusie, bowiem, Bóg okazuje miłosierdzie wszystkim, „nie poczytując ludzkich grzechów”.



Fr. Ryszard Groń

Poniedziałek, 28 marca: W nadziei - Pismo Święte: Sofoniasz 3:17

Dobry Boże, obym zawsze miał nadzieję na najlepsze,
wierzył w najlepsze i pracował dla najlepszych w każdych okolicznościach.

Wtorek, 29 marca: Uczyć się od bólu - Pismo Święte: Księga Rodzaju 50:20

Dobry Boże, nie chcę zmarnować mojego bólu. Pozwólcie mi się z tego nauczyć i zjednoczyć to z bólem Chrystusa.

Środa, 30 marca: Wierzyć, że Bóg jest dobry - Pismo Święte: Księga Liczb 14:18

Dobry Boże, otwórz moje oczy, aby zobaczyć Twoją bezwarunkową miłość do mnie.

Czwartek, 31 marca: Aby potwierdzić wiarę w siebie - Pismo Święte: 2 List do Koryntian 5:17

Dobry Boże, pomóż mi uwierzyć, że z twoją pomocą mam wewnętrzną siłę do zmiany.

Piątek, 1 kwietnia: Aby liczyć błogosławieństwa - Pismo Święte: 1 List do Tesalonickzan 5:18

Dobry Boże, pozwól mi liczyć na błogosławieństwa, a nie na moje ciężary.

Sobota, 2 kwietnia: Być zachęcającym - Pismo Święte: List do Hебrajczyków 10:24

Dobry Boże, wiem, że więcej ludzi poddaje się i poddaje z powodu braku zachęty, więc pozwól mi być zachęcającym.



4 Domingo de Cuaresma

Muchos de nosotros conocemos la parábola del Evangelio de hoy como la parábola del hijo pródigo, pero en realidad es la parábola de un padre misericordioso que representa el verdadero rostro de Dios. Conocemos bien esta parábola, cuando un padre con dos hijos permite que el menor se vaya, para que éste, después de vagar y rebelarse en la vida, vea cambiado por completo su error de dejar el hogar familiar y decida volver a casa. El hermano mayor, que no tuvo la oportunidad de despedir y dilapidar parte de su fortuna, parece demandar y guardar rencor a su padre por su conducta injusta. Porque el padre acoge al fugitivo más joven con tierno amor y le prepara un banquete. Todo parece volverse contra la bondad del padre, lo que desde el punto de vista de la justicia humana parece ilógico y erróneo. Sin embargo, el punto de vista divino representado por el padre de la parábola es diferente. Dios parece desperdiciar aquí para recuperar lo perdido. En su amor, permite que el hombre se aparte de la fuente de su amor, pero sufre por ello y espera siempre, confiando en que volverá un día. El momento de su regreso es su mayor fiesta familiar, por la que vale la pena sacrificar el ternero más cebado. Los humanos no comprendemos esta conducta divina y como un hermano mayor nos rebelamos, exigiendo una justicia puramente humana. Si Dios siguiera nuestra lógica, ninguno de nosotros sería salvo. Esta es la lección de la misericordia de Dios que Jesucristo nos muestra hoy en su asombrosa parábola. Fue esta bondad y misericordia la que permitió a los israelitas, a pesar de su infidelidad, entrar en la tierra prometida y probar sus frutos, de los que se habla en la primera lectura de hoy. Porque en Jesucristo, Dios muestra misericordia a todos, "sin reconocer los pecados humanos".



Fr. Ryszard Groń

Lunes 28 de marzo: Por la esperanza – Escritura: Sofonías 3:17

Querido Dios, que siempre espere lo mejor, crea en lo mejor y trabaje para lo mejor en todas las circunstancias.

Martes 29 de marzo: Para aprender del dolor – Escritura: Génesis 50:20

Querido Dios, no quiero que mi dolor se pierda, permite que aprenda de mi dolor en unión al dolor de Cristo.

Miércoles 30 de marzo: Para creer que Dios es bueno – Escritura: Números 14:18

Querido Dios, abre mis ojos para poder ver el amor incondicional que me tienes.

Jueves 31 de marzo: Para afirmar la fe en mí mismo – Escritura: 2 Corintios 5:17

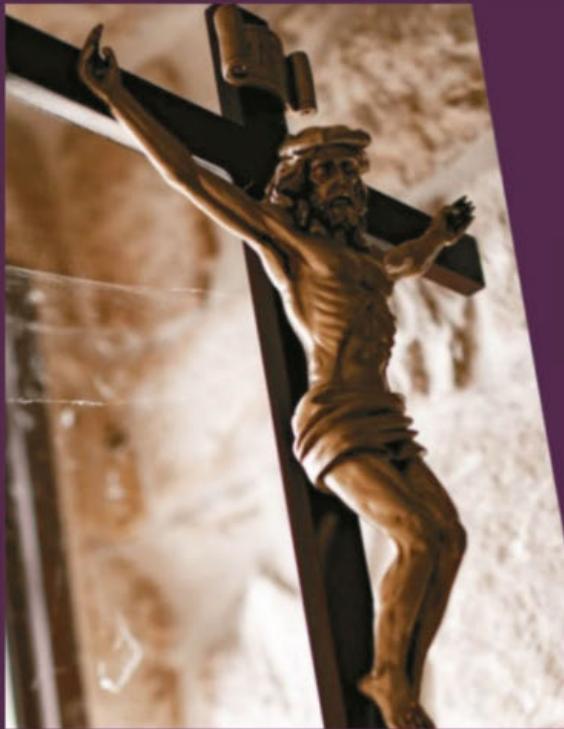
Querido Dios, ayúdame a creer que con tu ayuda tengo la fortaleza interna para cambiar.

Viernes 1 ero de abril: Para contar mis bendiciones – Escritura: 1 Tesalonicenses 5:18

Querido Dios, ayúdame a contar mis bendiciones, no mis pesares.

Sábado 2 de abril: Para ser un confortador – Escritura: Hebreos 10:24

Querido Dios, sé que mucha gente se rinde por falta de motivación, permíteme ser ese confortador.



Rekolekcje Wielkopostne

Piątek, 8 kwietnia 7pm - Sobota, 9 kwietnia 7pm

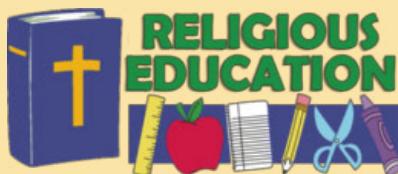
Niedziela Palmowa, 10 kwietnia 9am & 1:30pm

Nauczycielu nic Ciebie to nie obchodzi że giniemy ?

Mk 4, 38

Nasze burze i kryzysy...

Nauki rekolekcyjne wygłosi ks. Tomasz Puślecki, PhD



WE ARE OPENING REGISTRATION FOR THE NEW SCHOOL YEAR 2022/2023

Sunday, March 27th, Sunday, April 3rd, Sunday, April 10th

FROM 10:00AM TO 11:30AM IN THE SCHOOL BUILDING (ROOM #209) AND AFTER EACH MASS
AT 12:00PM IN THE CHURCH (ST. MICHAEL ROOM). BAPTISM CERTIFICATE IS REQUIRED.

EVERYONE IS WELCOME

If you have any question, please contact:

Mrs. Dorota Archacki: darchacki@archchicago.org or text (773) 507-3710

Important Announcement

Dear St. William Community,

We have been blessed that our parish has continued to flourish during these trying times and you, our parishioners continue to be faithful and put your trust in God. We are happy to inform you that we will be making changes to the mass schedule based on the growing number of attendees to the Sunday masses.

Starting Saturday, April 30, 2022 we will be adding a Spanish mass at 5:30pm

The English 4:30 pm mass will start at 4:00 pm

The Sunday schedule will remain the same: 7:30 am and 12:00 pm English. 9:00 am and 1:30 pm Polish, 10:30 am Spanish

We Thank you for your understanding and support of our parish.



From Deacon Ed

The BIBLE is more up to date
than today's' newspaper.

PRAYER REQUESTS

**Please pray for all our sick parishioners,
family members, loved ones and friends.**

Marie Shea , Don MacLean, Marilyn Berry,
Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti,
Joe Peraino, Joseph Leger, Antonina Bautista,
Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama,
Gorge Gudino, Rafael Moro, Caleb Fisher,
Agustin Riojano, Nora & Ashley Gregory,
Dolores Piccoli, Paul Trucks,
Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Mary Keating,
Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga,
Elaine Budzisz, Ernardina Maldonado.

New Parishioners welcome to our Parish

Angie Delgado & Juan Parada

Baptism

Jaylese Aria Rodriguez

Parish Support

Parish Support

Weekend Collection March 20\$6, 411

Thank you for your generosity.

THANK YOU
for your generosity

ADORATION
24/7 AT ST. WILLIAM



Sunday - March 27

- 7:30am † Maria Guadalupe Alvarado
† Deacon John Ponce De León
S.I. Mendoza Family
S.I. The Principe Family
S.I. The Schlesser Family
S.I. The Ponce De León Family
S.I. For World Peace, Especially in Eastern Europe
- 9:00am **Mass in Polish**
† Konrad Andrejczuk
† Krzysztof Augustyński
† Krystyna Jośkiewicz
† Zofia Joński
S.I. Opowrót do zdrowia , opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda
S.I. O pokój na świecie, szczególnie w Europie Wschodniej
- 10:30am **Mass in Spanish**
† Julio A. Rivera - 2nd Death Anniversary
† Herman Rojas Vanegas
† Alonso Rios Vanegas
† Alvaro Rios Vanegas
S.I. Por la paz mundial, especialmente en Europa del Este
- 12:00pm † Joseph Kissane & Joseph Kissane ,Jr.
† Uncle Art Ricchio
† Attilio Ricchio - B-Day Remembrance
S.I. Healing, Deliverance, Sanctification, Conversion for Golab Family
S.I. For World Peace, Especially in Eastern Europe

1:30pm Mass in Polish

- † Czesława Klimek
† Stanisława Stopierzyński
† Marianna & Jan Spyryka
† Cecylia - 1 Rocznica Śmierci
S.I. O pokój na świecie, szczególnie w Europie Wschodniej
S.I. O Boże Błogosł. I opiekę M.B. Dla pani Katechetki Barbary
Waśniowski (Intencja od młodzieży z Polskiej Szkoły)

Monday - March 28

- 8:00am S.I. O powrót do zdrowia , opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda

Tuesday - March 29

- 8:00am S.I. O powrót do zdrowia , opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda

6:15pm Estaciones De La Cruz

- 7:00pm **Mass in Spanish**
S.I. Pro Populo St. William

7:45pm Hora Santa

Wednesday - March 30

- 8:30am † Albert Cappy, Jr. † James Cappy
7:00pm **Mass in Polish**
† Krzysztof Augustyński
† Stanisław Rebacz
S.I. O powrót do zdrowia , opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda

Thursday - March 31

- 8:00am S.I. O powrót do zdrowia , opiekę Bożą i potrzebne łaski dla Edwarda

Friday - April 1

- 8:00am S.I. For World Peace, Especially in Eastern Europe

6:15pm Stations of the Cross in English

- 7:00pm Stations of the Cross & Mass in Polish
† Krzysztof Augustyński

Saturday - April 2

- 8:00am S.I. For World Peace, Especially in Eastern Europe

- 4:30pm † Francesco Petrungaro



Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Associate Pastor

Rev. Jarek Maciejewski.....ext: 114

Deacons

Ed Simola

† John Ponce De León

Operations Director

Monika Wawrzyniakext: 103

Secretary

Urszula Radziszewska.....ext: 100

saintwilliamparish1916@gmail.com

Religious Education

Dorota Archackiext: 102

darchacki@archchicago.org



Bulletin Editor

Marsha Geurtsen

St. William School

stwilliamschool.org

School Principal

Nancy Zver

Polish School

School Principal

Marzena Klimek

mgeurtsen@archchicago.org

Phone: 773-637-5130



Phone: 773-430-2099

Rector Hours:

Mon. & Wed.:

Tuesday:

Thursday:

Friday:

Saturday:

9am - 3pm & 6pm - 8pm

1pm - 3pm & 6pm - 8pm

Closed

9am - 3pm & 6pm - 8pm

10am - 12pm

2600 N SAYRE AVE CHICAGO, IL 60707 • ph. 773-637-6565 • fax 773-637-7042

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500

Peterson-Bassi Chapels

6938 W. North Ave. • (708) 848-6661

www.belmontfuneralhome.com

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*

STAND OUT

with a PREMIUM DIGITAL AD
on PARISHESONLINE.COM



CONTACT US AT 800-950-9952



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131

(773) 625-3300

www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



FREE AD DESIGN

WITH PURCHASE
OF THIS SPACE

LPI CALL
800.950.9952

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

LPI Buy a bulletin ad space today!

Joseph J. Bellochio

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.

708-456-9424

7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL

FREE TOWING!

www.arrowbodyandfender.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

B 4C 01-1470

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Dr. James G. Frazier, D.M.D., M.S.
COMPREHENSIVE, QUALITY, ORTHODONTIC CARE

DAMON SYSTEM invisalign

Flexible Payment Options 400 Lathrop Ave, Suite 203
Insurance Accepted
708.366.6595 www.frazierorthodontics.com



**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Trey Hill** to place an ad today! thill@4lpi.com or **(800) 950-9952 x2613**

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

**BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.**

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

MASSEY
FUNERAL DIRECTORS
RALPH & ALBERT
MASSEY
GALEWOOD
FUNERAL CHAPEL
(773) 889-1700
1857 N. HARLEM AVE.

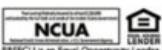
UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



Federal Home Loan Bank Board
NCUA
LENDER

PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

DAVID CWIK

Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

Authorized Provider | SafeStreets

1-855-225-4251



Pizza and more...
Carry Out & Delivery
(773) 622-4333
1737 N. Harlem Ave. • Chicago, IL
www.amatospizza.com



BERWYN

Our Guarantee is your Satisfaction

LUIS CAVAZOS (312) 912-3803
7050 W. Ogden Ave., Berwyn, IL
Hablo Espanol www.berwyna.com

We've Missed You!
Welcome Back to Mass



Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470